

I N F O R M A C I J A
O ZAKLJUČIVANJU MEMORANDUMA O RAZUMIJEVANJU IZMEĐU VLADE CRNE GORE I
SVJETSKJE ORGANIZACIJE ZA INTELKTUALNU SVOJINU, SA PRIJEDLOGOM
MEMORANDUMA

U cilju jačanja već uspostavljene, saradnje u oblasti intelektualne svojine sa Svjetskom organizacijom za intelektualnu svojinu (WIPO), u namjeri da uspostavi formalne mehanizme za redovnu razmjenu informacija i praksi u oblasti intelektualne svojine, radi unaprjeđenja zaštite i sprovođenja prava intelektualne svojine u Crnoj Gori, Zavod za intelektualnu svojinu Crne Gore i Svjetska organizacija za intelektualnu svojinu (WIPO) usaglasili su tekst Prijedloga memoranduma o razumijevanju, kojim se definiše forma, sadržina i ciljevi buduće saradnje.

Saradnja Crne Gore sa WIPO-om ima suštinski značaj za izgradnju kvalitetnog i efikasnog sistema zaštite intelektualne svojine u Crnoj Gori i važan je preduslov za priključenje naše zemlje Evropskoj uniji.

WIPO je specijalizovana agencija Ujedinjenih nacija čiji je cilj da kroz saradnju između država, unaprjeđuje zaštitu intelektualne svojine u svijetu. Ova organizacija pruža pravno-tehničku pomoć državama članicama u oblasti intelektualne svojine i rukovodi brojnim programima za unaprjeđenje ekonomskog i kulturnog razvoja država članica, putem adekvatnog korišćenja prava intelektualne svojine. WIPO administrira najveći broj međunarodnih konvencija u oblasti prava intelektualne svojine i stara se o ujednačavanju prakse po pitanju sprovođenja tih konvencija. Takođe, vrši i edukativnu djelatnost u domenu intelektualne svojine, prikuplja i širi informacije koje se odnose na zaštitu intelektualne svojine, obavlja i podstiče proučavanje u ovoj oblasti i nastoji da unaprijedi znanja o intelektualnoj svojini i njenoj ulozi u ekonomskom i kulturnom razvoju društva.

Prijedlogom memoranduma su definisane aktuelne potrebe Crne Gore u domenu zaštite intelektualne svojine, kroz organizovanu i intenzivnu saradnju sa ekspertima WIPO-a i uz korišćenje finansijske pomoći te organizacije.

U Prijedlogu memoranduma o razumijevanju predviđena je između ostalog, sljedeća saradnja: razmjena informacija o intelektualnoj svojini; pospješivanje ekonomskog razvoja poboljšanjem sistema intelektualne svojine i inovacija; izrada nacionalne strategije intelektualne svojine; promocija i modernizacija ekonomije kroz transfer tehnologije; podizanje svijesti o ulozi i značaju intelektualne svojine; jačanje kapaciteta i razvoj ljudskih resursa na polju intelektualne svojine.

Sprovođenje Memoranduma o razumijevanju neće izazavati finansijske troškove za Crnu Goru.

Memorandum će stupiti na snagu danom potpisivanja, važiće na period od pet godina i automatski će se produžiti za narednih pet godina, ukoliko strane ne podnesu pisani zahtjev za raskid.

Memorandum je sačinjen u četiri istovjetna primjerka, po dva na engleskom i crnogorskom jeziku.

U Ženevi će se, od 24. septembra do 2. oktobra 2018. godine, održati 58. Skupština država članica WIPO-a i predstavnici WIPO-a su predložili da bi to bila prigodna prilika za potpisivanje Memoranduma o razumijevanju. S obzirom da će Skupštini prisustvovati i uzeti učešće u njenom radu Valentina Radulović Šćepanović, direktorica Zavoda za intelektualnu svojinu Crne Gore, planirano je da tom prilikom, potpiše navedeni memorandum.

S tim u vezi, predlažemo sljedeće

Z A K L J U Č K E

1. Vlada Crne Gore je, na sjednici od _____ 2018. godine, usvojila Informaciju o zaključivanju memoranduma o razumijevanju između Svjetske organizacije za intelektualnu svojinu i Vlade Crne Gore.
2. Vlada Crne Gore je prihvatila Memorandum o razumijevanju između Svjetske organizacije za intelektualnu svojinu i Vlade Crne Gore.
3. Ovlašćuje se Valentina Radulović Šćepanović, direktorica Zavoda za intelektualnu svojinu Crne Gore da potpiše Memorandum iz tačke 2. ovih zaključaka.



VLADA CRNE GORE

MEMORANDUM O RAZUMIJEVANJU IZMEĐU VLADE CRNE GORE I SVJETSKE ORGANIZACIJE ZA INTELEKTUALNU SVOJINU

Vlada Crne Gore i Svjetska organizacija za intelektualnu svojinu (WIPO) (u daljem tekstu: Strane),

Uzimajući u obzir da je Crna Gora država članica WIPO i dio drugih multilateranih sporazuma i konvencija primijenjenih od strane WIPO,

Naglašavajući važnost bilatelarne saradnje u oblasti intelektualne svojine (IS),

Imajući u vidu namjeru Vlade Crne Gore za dalje stvaranje uslova za efikasnu zaštitu i upotrebu IS, kao i inovacije u cilju povećanja konkurencije nacionalne ekonomije,

Uočavajući spremnost WIPO-a da pruži pomoć Vladi Crne Gore u postizanju ciljeva u pogledu daljeg razvoja sistema IS, u okviru programa i budžeta WIPO-a,

Odlučile su potpisati Memorandum o razumijevanju (u daljem tekstu: Memorandum):

I. CILJ

Cilj Memoranduma je stvaranje i razvijanje uslova za efikasnu upotrebu IS i inovacija za ekonomski, socijalni i kulturni razvoj Crne Gore.

Strane sarađuju i promovišu saradnju u oblasti IS na osnovu uzajamne koristi i jednakosti u skladu sa ovim memorandumom i drugim međunarodnim sporazumima kojih je Crna Gora potpisnica.

Saradnjom Strane teže ka:

- Unapređenju ekonomskog razvoja kroz poboljšavanje sistema IS i inovativnih aktivnosti;
- Podrški u razvoju i implementaciji nacionalne strategije IS;
- Stvaranju povoljnih uslova za razvoj inovacija i optimalnog korišćenja IS;
- Promociji osavremenjavanja ekonomije kroz mehanizme napredne tehnologije;
- Podizanju javne svijesti o ulozi i važnosti IS;
- Stvaranju efikasnog sistema izvršenja prava IS;
- Podsticaju i poboljšanju stvaralaštva kroz promociju stvaralačkih i inovativnih aktivnosti, kao i kroz aktivno učešće mladih u naučnim i stručnim aktivnostima;
- Podsticaju efikasne upotrebe i komercijalizacije IS, kako bi se obezbijedili bolji uslovi za biznis i investitore;
- Razvijanju mjera kako bi se olakšao transfer tehnologije iz istraživačkih centara na tržište, uvoz strane napredne tehnologije za modernizaciju nacionalnog ekonomskog sistema i obezbjeđivanju novih dobara i usluga klijentima;
- Razvijanju ljudskih resursa u oblasti IS, uključujući i obuke za državne organe, akademske i poslovne zajednice, profesionalce za IS, posebno u okviru WIPO-vog Programa za Akademske stručno usavršavanje i drugih programa koji se odnose na IS, u cilju poboljšanja kapaciteta upravljanja IS;
- Podsticaju izrade institucionalnih politika IS od strane univerziteta i istraživačkih organizacija, kao i razvijanju mjera kako bi se olakšao proces prenosa tehnologije iz istraživačkih centara u industriju i biznis;

- Jačanju kapaciteta univerziteta i istraživačkih institucija, poslovnih subjekata, malih i srednjih preduzeća da koriste sistem IS ;
- Jačanju kapaciteta Zavoda za intelektualnu svojinu Crne Gore;
- Poboljšavanju zakona i propisa u oblasti pravne zaštite IS.

II. AKTIVNOSTI

Strane će organizovati zajedničke projekte u brojnim oblastima IS, a sve u namjeri postizanja ciljeva Memoranduma. Svaki konkretan projekat saradnje će biti potpisan uz obostranu saglasnost Strana i izvršiće se uz plaćanje odgovarajućeg računa u skladu sa budžetskim i kadrovskim kapacitetima Strana.

Odredbe i posebne uslove za sprovođenje konkretnih zajedničkih projekata, koje su definisane u ovom memorandumu, potrebno je donositi od slučaja do slučaja uz obostranu saglasnost Strana i utvrditi operativne i finansijske odgovornosti svake Strane.

III. UČESNICI

Vlada Crne Gore će, u svakom slučaju, odlučiti o učešću odgovarajućih organa, preduzeća, organizacija ili osoba koje će biti uključene u aktivnosti iz Memoranduma.

Zavod za intelektualnu svojinu će djelovati kao koordinator u ime Vlade Crne Gore.

IV. IZMJENE

Memorandum može biti izmijenjen uz obostranu saglasnost Strana, zaključivanjem protokola koji čine sastavni dio ovog memoranduma.

V. RJEŠAVANJE SPOROVA

Svaki spor između Strana, u vezi sa ovim memorandumom, će se rješavati sporazumno kroz pregovore između Strana.

VI. STUPANJE NA SNAGU, TRAJANJE I RASKID MEMORANDUMA

Ovaj memorandum stupa na snagu danom potpisivanja. Zaključuje se na period od pet godina. Nakon toga, biće automatski produžen, osim ako neka od Strana ne podnese pisani zahtjev za raskid, diplomatskim putem, najkasnije šest mjeseci prije isteka Memoranduma.

Ukoliko jedna od Strana odluči da raskine Memorandum, obaveze koje su prethodno stupile na snagu kroz projekte i aktivnosti, a koje se sprovode u skladu sa Memorandum, nastaviće se, osim ukoliko drugačije nije dogovoreno.

VII. PRIVILEGIJE I IMUNITETI

Ništa u vezi sa ovim memorandumom neće uticati na bilo koje privilegije ili imunitet koji WIPO ima, kao međunarodna organizacija i specijalizovana agencija Ujedinjenih nacija.

Potpisano septembra ____, 2018, u Ženevi, u četiri primjerka, dva na crnogorskom i dva na engleskom. U slučaju neslaganja ili razlike u tumačenju, primjenjivat će se verzija na engleskom jeziku.

Za Vladu Crne Gore

Za Svjetsku organizaciju za intelektualnu svojinu
(WIPO)

G – din Francis Gurry
Generalni direktor



GOVERNMENT OF MONTENEGRO



MEMORANDUM OF UNDERSTANDING BETWEEN THE GOVERNMENT OF MONTENEGRO AND THE WORLD INTELLECTUAL PROPERTY ORGANIZATION

Government of Montenegro and The World Intellectual Property Organization (WIPO) (hereinafter referred to as “the Parties”),

Considering that the Montenegro is a Member State of WIPO and party to various multilateral treaties and conventions administered by WIPO,

Emphasizing the importance of bilateral cooperation in the field of intellectual property (IP),

Having regard to the intention of the Government of Montenegro to further develop conditions for effective protection and use of IP and innovation in order to raise competitiveness of the national economy,

Duly noting the readiness of WIPO to render assistance to the Government of Montenegro to achieve its goals in respect of further development of the IP system, within the WIPO program and budget.

Have decided to sign the following Memorandum of Understanding (hereinafter referred to as the “Memorandum”):

I. PURPOSE

The purpose of the Memorandum is the creation and development of conditions for the effective use of IP and innovations for economic, social and cultural development of the Montenegro.

The Parties cooperate and promote cooperation in the field of IP on the basis of mutual benefit and equality in compliance with this Memorandum and other international treaties to which Montenegro is a party.

The cooperation of the Parties aims at:

- Facilitation of economic development by improving the IP system and innovation activities;
- Assistance in developing and implementing the national IP strategy;
- Creation of favorable conditions for innovation development and optimal utilization of IP;
- Promotion of the modernization of economy through the transfer mechanisms of advanced technologies;
- Raising public awareness on the role and importance of IP;
- Creation of the effective IP rights enforcement system;
- Encouragement and intensification of creativity through the promotion of inventive and innovative activities, as well as through the active involvement of youth in scientific and technical creativity;
- Encouragement of the effective use and commercialization of IP, to ensure increased returns for business and investors;
- Developing measures to facilitate technology transfer from research centers to the market, to import foreign advanced technologies for the modernization of the national economy and providing new goods and services to customers;
- Developing human resources in the field of IP, including training for government agencies, academia and business communities, IP professionals, in particular in the framework of the WIPO Academy Professional Development Programs and other IP related programs, in order to enhance their capacities to manage IP assets;
- Encouragement the elaboration of institutional IP policies by universities and research organizations, and developing measures to facilitate technology transfer from research centers to industry and business;
- Enhancing the capacity of universities and research institutions, business entities, small and medium-sized enterprises (SMEs) to use the IP system;
- Strengthening the capacity and administrative tools of the Intellectual Property Office of Montenegro (IPOM);
- Improvement of the laws and regulations in the field of the legal protection of IP.

II. ACTIVITIES

The Parties shall undertake joint projects in a number of IP fields for the attainment of the purpose of this Memorandum. Any particular cooperation project will be taken up upon mutual consent of the Parties and executed with due account paid to budgetary and personnel limitations faced by the Parties.

The terms and concrete conditions for implementing the cooperation activities referred to in this Memorandum shall be agreed by the Parties on a case-by-case basis and shall establish the operational and financial responsibilities of each Party.

III. PARTICIPATING AGENCIES

The Government of Montenegro will determine in each case the respective agencies, entities, organizations or persons to be involved in the activities carried out under the Memorandum.

IPOM will act as coordinator on behalf of the Government of Montenegro.

IV. AMENDMENTS

The Memorandum may be amended by mutual consent of the Parties, formalized through signed Protocols which constitute an integral part of this Memorandum.

V. DISPUTE SETTLEMENT

Any dispute between the Parties regarding this Memorandum shall be settled amicably through negotiations between the Parties.

VI. ENTRY INTO FORCE, DURATION AND TERMINATION

This Memorandum shall come into effect on the date of its signing. This Memorandum is concluded for a period of five (5) years. It will be automatically prolonged for next five (5) year periods unless one of the Parties submits to the other Party a written notification of termination through diplomatic channels not later than six (6) months prior to the expiry date of the Memorandum.

If one of the Parties decides to terminate this Memorandum, the obligations previously entered into force through projects or activities being implemented under this Memorandum shall not be affected thereby, unless otherwise agreed.

VII. PRIVILEGES AND IMMUNITIES

Nothing in or relating to this Memorandum shall be deemed a waiver of any of the privileges and immunities accorded to WIPO, as an international organization and specialized agency of the United Nations.

Signed on September __, 2018, in Geneva, in four original copies, two in Montenegrin and two in English. In case of discrepancies or differences of interpretation, the English version shall prevail.

For the Government of
the Montenegro

For the World Intellectual
Property Organization
(WIPO)

.....

Mr. Francis Gurry
Director General